

Apvienoto Nāciju Organizācijas Ģeogrāfisko nosaukumu ekspertu grupas  
(UNGEGN) Baltijas nodaļas 20. sanāksme

Rīga, 2019. gada 24.–26. septembris

**The 20<sup>th</sup> Meeting of the Baltic Division of the  
United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN)**

Riga, 24–26 September, 2019

*20-ое заседание Балтийского отдела  
Группы экспертов ООН по географическим названиям*

*Рига, 24–26 сентября, 2019*

DARBA KĀRTĪBA

**AGENDA**

***ПОВЕСТКА ДНЯ***

**Venue of the meeting / Место заседания**

Building of the Latvian Academy of Sciences / Здание Латвийской Академии наук

Latvijas Zinātņu akadēmijas augstceltne

**Akadēmijas laukums 1, Rīga**

**LATVIJA**



## 24 SEPTEMBER, 2019

- 9.00 – 10.00** Registration of participants, coffee /  
*Регистрация участников, кофе*
- 10.00 – 10.40** **OPENING OF THE 20<sup>TH</sup> MEETING OF THE BALTIC DIVISION OF UNGEGN**  
**ОТКРЫТИЕ 20-го ЗАСЕДАНИЯ БАЛТИЙСКОГО ОТДЕЛА ГЭГН ООН**
- Colonel Mārtiņš Liberts**, Director of the Latvian Geospatial Information Agency / *Полковник Мартиньш Либертс, директор Латвийского агентства геопространственной информации*
- Pga Jansone**, Director of the Latvian Language institute, University of Latvia, **Sanda Rapa**, Deputy Director of the Latvian Language institute, University of Latvia / *Илга Янсоне, директор Института латышского языка Латвийского Университета, Санда Рапа, заместитель директора Института латышского языка Латвийского Университета*
- Vita Strautniece**, Chairperson of the Baltic Division of UNGEGN, Latvian Geospatial Information Agency / *Вита Страутниесе, председатель Балтийского отдела ГЭГН ООН, Латвийское агентство геопространственной информации*
- 10.40 – 11.10** **Coffee / Кофе**
- 11.10 – 11.20** Organizational matters / *Организационные вопросы*
- 11.20 – 12.20** **SESSION I**  
*(chaired by Estonia / под председательством Эстонии)*
- 11.20 – 11.40** Report of Poland on the situation in the standardization of geographical names, **Maciej Zych** (Poland)  
*Доклад Польши о ситуации в стандартизации географических названий, Мачей Зых (Польша)*
- 11.40 – 12.00** Activities on geographical names carried out in Lithuania, **Jurgita Špūraitė, Ramūnė Žygaitė** (Lithuania)  
*Деятельность в области географических названий осуществляемое в Литве, Юргита Шпурайте, Рамуне Жигайте (Литва)*
- 12.00 – 12.20** Geographical names standardization in Latvia 2018–2019, **Vita Strautniece** (Latvia)  
*Стандартизация географических названий Латвии 2018–2019 гг., Вита Страутниесе (Латвия)*
- 12.20 – 13.00** Brief insight in history and architecture of the Building of Latvian Academy of Sciences (the venue building), visiting the Observation Deck at the 17<sup>th</sup> floor (65 m above Riga)  
*Краткое знакомство с историей и архитектурой здания Академии наук Латвии, посещение смотровой площадки на 17-ом этаже (65 м над Ригой)*
- 13.00 – 14.30** **Lunch / Обед**

**14.30 – 15.30**

**SESSION II**

(chaired by Lithuania / *под председательством Литвы*)

**14.30 – 14.50**

Standardization of geographical names in Poland: history, organization, rules, **Maciej Zych** (Poland)

*Стандартизация географических названий в Польше: история, организация, правила, **Мачей Зых** (Польша)*

**14.50 – 15.10**

On current trends in naming of geographical features of the Russian Federation during the period 2018–2019, **Galina Asharina** (Russia)

*О современных тенденциях в области наименований географических объектов Российской Федерации, произошедших за период 2018–2019 гг., **Галина Ашарина** (Россия)*

**15.10 – 15.30**

Naming of urban objects in Moscow: history and current practice, **Aleksandr Khropov** (Russia)

*Наименование городских объектов в Москве: история и современная практика, **Александр Хропов** (Россия)*

**15.30 – 15.50**

**Coffee / Кофе**

**15.50 – 17.00**

**SESSION III**

(chaired by Russia / *под председательством России*)

**15.50 – 16.10**

Newly discovered hillforts in Latgale 2018–2019: Naming practice, **Juris Urtāns** (Latvia)

*Нововьявленные городища в Латгалии 2018–2019: Практика наименования, **Юрис Уртанс** (Латвия)*

**16.10 – 16.30**

Place names in conditions of functioning the Latgalian written language, **Lidija Leikuma** (Latvia)

*Названия мест в условиях функционирования латгальского письменного языка, **Лидия Лейкума** (Латвия)*

**16.30 – 16.50**

Livonian place names in the Latvian place name landscape, **Valts Ernštreits** (Latvia)

*Географические названия на ливском в пространстве географических названий Латвии, **Валтс Эрнштрейтс** (Латвия)*

**16.50 – 17.00**

Resume of the day and organizational matters

*Резюме дня и организационные вопросы*

## 25 SEPTEMBER, 2019

- 9.00 – 9.40** Introduction to the Exhibition of Geographical Names Related issues, (representatives of the delegations)  
*Знакомство с тематической выставкой по географическим названиям (представители делегаций)*
- 9.40 – 10.40** **SESSION IV**  
*(chaired by Poland / под председательством Польши)*
- 9.40 – 10.00** Estonian Place Names Register: situation today and possible future developments, **Timo Torm** (Estonia)  
*Эстонский реестр географических названий: ситуация сегодня и возможное развитие, Тимо Торм (Эстония)*
- 10.00 – 10.20** Geographical Names Data Provision Service Progress in Lithuanian Spatial Data Portal, **Rita Viliuviene** (Lithuania)  
*Развитие услуги предоставления географических названий на портале пространственных данных Литвы, Рита Вилиювиене (Литва)*
- 10.20 – 10.40** Place names and codes, **Jānis Sprūds** (Latvia)  
*Географические названия и коды, Янис Спрудс (Латвия)*
- 10.40 – 11.00** Working group on foreign names in Estonian, **Peeter Päll** (Estonia)  
*Рабочая группа по иностранным географическим названиям на эстонском языке, Пёттер Пяль (Эстония)*

**11.00 – 11.30** **Coffee / Кофе**

- 11.30 – 12.50** **SESSION V**  
*(chaired by Latvia / под председательством Латвии)*
- 11.30 – 11.50** Investigations indispensable in process of geographical names standardization for taking into account their special cultural and historical qualities, **Aigars Liepiņš** (Latvia)  
*Необходимые исследования в процессе стандартизации географических названий для сохранения их культурно-исторических качеств, Айгарс Лиепиньш (Латвия)*
- 11.50 – 12.10** Unique toponymic cultural environment in Central Vidzeme, **Gints Skutāns** (Latvia)  
*Уникальная культурная среда топонимов в центральной части Видземе, Гинтс Скутанс (Латвия)*
- 12.10 – 12.30** Generic elements of Latvian place names, **Sanda Rapa** (Latvia)  
*Номенклатурные слова в латвийских топонимах, Санда Рапа (Латвия)*
- 12.30 – 12.50** Russian language of the XVIII<sup>th</sup> century in modern urban toponymy, **Irina Kuznetsova** (Russia)  
*Русский язык XVIII века в современной городской топонимике, Ирина Кузнецова (Россия)*
- 12.50 – 13.10** On semantic changes in Latvian helonymy, **Anita Paidere** (Latvia)  
*О семантических изменениях в латвийских названиях болот, Анита Пайдере (Латвия)*

**13.10 – 13.20** Resume of the day and organizational matters  
*Резюме дня и организационные вопросы*

**13.20 – 14.30** Lunch / Обед

**14.30 – 15.30** **Organizational matters** of the Baltic Division of UNGEEN,  
Adoption of the Final Protocol (Minutes) of the Meeting, closing of the Meeting

*Организационные вопросы Балтийского отдела,  
Принятие итогового протокола, закрытие заседания*

**15.30 – 16.00** Coffee / Кофе

**18.00 – 20.00** **Dinner** (by invitations)

*Заключительный ужин (по приглашениям)*

## 26 SEPTEMBER, 2019

**09.00 – 18.00** **Thematic excursion** to Bauska town and Pilsrundāle (Rundāle Palace)

*Тематическая экскурсия в город Бауска и Пилсрундале (Рундальский дворец)*